

EL TRAJE DE LUCES

ARGUMENTO

DEL SAINETE LÍRICO EN PROSA EN UN ACTO
Y TRES CUADROS

original de los

HERMANOS QUINTERO

música de los maestros

Caballero y Hermoso

Estrenada en el Teatro de la Zarzuela de Madrid
el día 28 de Noviembre de 1899.

Precio 10 céntimos.

DE VENTA

en el Kiosco de Celestino González
PLAZA MAYOR.—VALLADOLID.

Hay más de 150 diferentes y se sirven á
provincias á precios económicos.

Se sirven á provincias los argumentos de todas las obras más
en boga y cuyos estrenos hayan tenido éxito en Madrid.

Se admiten suscripciones á todos los periódicos y Revistas
de España y se venden en el Kiosco de Celestino.

A LOS SRES. CORRESPONSALES y Vendedores de Argumentos.

Hay más de 150 diferentes, y se hacen todos los nuevos cuyas obras se estrenen en Madrid y sean aplaudidas por los públicos.

No se sirven menos de 25 ejemplares y los precios son los siguientes, francos de portes.

De 8 páginas (en rama) 0'60 pesetas 25 ejemplares.

De 16 " " 1'00 " "

De 16 " con cubierta 1'25 " "

Esta casa no responde de los paquetes que se extraen, pero sí puede certificarlos, si así lo desean los que hacen el encargo, cargándoles en cuenta los 25 céntimos del certificado.

Al hacer el pedido acompañarán su importe.

Se ceden exclusivas de esta galería en todas las poblaciones de España cuyo primer pedido no baje de 25 pesetas. Una vez concedida esta, se publicará en algunos argumentos el nombre del corresponsal.

Se mandan prospectos y circulares á quien lo solicite.

CORRESPONSALES EXCLUSIVOS

MADRID: Antonio Ros, Candil, 1.

VALENCIA: José Gallego, Ruzafa, 46, kiosco.

A continuación cito algunos títulos:

Gigantes y Cabezudos, Los Borrachos, Mari-Juana, El Trabuco, El Fonógrafo ambulante, La Preciosilla, El Santo de la Isidra, La Fiesta de San Antón, La Féría de Sevilla, La Revoltosa, La Batalla de Tetuán, El Gallito del Pueblo, El Primer Reserva, El Dúo de la Africana, Churro Bragas, Las Bravías, La Buena Sombra, Agua, Azucarillos y Aguardiente, El Cabo Primero, La Viejecita, Curro Vargas, Cuadros Disolventes, La Chiquita de Nájera, El Pillo de Playa, El Padrino del Nene, Los Españoles, Los Camarones, El Guapo y el Feo, Los Arrastraos, Luz Verde, La Maria Negra, Los Polvos de la Madre Celestina, Los Garrochistas, El testamento del Siglo y otros muchos.

EL TRAJE DE LUCES

ARGUMENTO

DEL SAINETE LÍRICO EN UN ACTO Y TRES CUADROS

EN PROSA, ORIGINAL DE

D. Serafín y D. Joaquín Álvarez Quintero

MÚSICA DE LOS MAESTROS

FERNÁNDEZ CABALLERO Y HERMOSO

Estrenada

en Madrid en el Teatro de la Zarzuela el día
28 de Noviembre de 1899.

10 CÉNTIMOS

DE VENTA

en el Kiosco de Celestino González

PLAZA MAYOR.—VALLADOLID.

*Hay varias clases y se sirven á provincias á precios
económicos.*

PERSONAJES

Rocío.	José María.
Seña Pastora.	Manolo.
Jesusa.	Saturnino.
Reyes.	Berruga.
Una mocita.	Don Braulio.
Una vecina.	Chiripa.
Tío Cúchares.	Mozo de Estoques.
El Maestro.	Un Vecino.

Corresponsal exclusivo de estos argumentos en Madrid, lo es Don Antonio Ros, Candil, 1, (Centro de periódicos).

Hay recibos impresos para todas las Loterías.

Compra y venta de Revistas Ilustradas.

(Números atrasados de Blanco y Negro á 10 céntimos.)

Presentando en este centro 12 cupones de los que en el mismo se regalan se entregarán *gratis* tres Argumentos de Zarzuelas diferentes (á elejir).



EL TRAJE DE LUCES

CUADRO PRIMERO.

La escena representa un barrio de Sevilla. A la derecha la casa de D. Braulio, disecador; junto á ella la barbería del Maestro, á la izquierda casa del tío Cúchares el zapatero.

Al levantarse el telón aparecen el Maestro y el tío Cúchares sentados á la puerta de sus casas respectivas y D. Braulio paseándose al mismo tiempo que habla con los otros dos. Se sienta D. Braulio para que le afeite el Maestro pero éste que es muy enamorado se marcha detrás de una *barbiana* dejando al parroquiano medio afeitado y desesperado. El tío Cúchares le dice que no se enfade pues si el maestro le hace pasar malos

ratos, en cambio su hija se les hace pasar agradables. Contesta Braulio diciendo que también se los hace pasar malos la chica, pues está empeñada en no tener novio, el tío Cúchares dice que no es verdad, pues Rocío quiere á su sobrino José María que trabajaba con él, pero que al saber que el Maestro no aceptaba las relaciones, el chico desesperado tiró las hormas y se metió torero y después de muchas penalidades llegó á matador y que aquella misma tarde mata en Sevilla y si queda bien pedirá la mano de Rocío. Sale un criado de D. Braulio y le comunica que un pájaro de los disecados ha echado á volar, el disecador sale corriendo y al mismo tiempo aparece Rocío á la que pregunta el tío Cúchares si se vá á estar allí y ella contesta que vá á esperar á su padre para ver si la lleva á la corrida; el tío Cúchares la dice que eche una mirada á su casa y se marcha dejando solo á Rocío, que se lamenta de que su padre no quiera á su novio, pero tiene esperanzas de que aquella misma tarde sufrirá su padre un desengaño al ver lo buen torero que es José María. Sale la señá Pastora, madre de José María, con un ramo de flores para su altar y al preguntarla Rocío que de dónde viene, contesta ella que de rezar á todos los santos para que saquen con bien á su hijo. Queda sola Rocío y canta una preciosa romanza doliéndose de su suerte.

Sale el Maestro y reparando en su hija, la pregunta qué hace, á lo que ella contesta que le está es-

perando para que la lleve á los toros; pero el padre dice que no la llevará á ver ese mal torero y se marcha.

Sale Saturnino pretendiente de Rocío que le asusta diciendo que no quiere hombres tímidos y que le hará caso si le lleva el corazón de alguno y se marcha. Queda solo Saturnino pensativo y sale Berruga, tipo fachendoso renegando de la suerte de José María que no lleva más que cuatro días de torero y ya mata en Sevilla, mientras él con más tiempo no lo consigue; Saturnino le dice que si le ayuda para achicar á José María, él le protegerá y le hará torear en Sevilla; accede Berruga y al ver llegar á José María se marcha.

Entra el tío Cúchares cantando la *Marcha Real* y requebrando á José María y á sus voces acuden Rocío y el Maestro, cantando los cuatro y Berruga el siguiente número:

Música.

Cúch.	¡Olé por la criatura, olé por é, tiene toa mi figura, fijese usté!
Rocío	En er barrio no hay mosito con más garbo ni más sá.
Maest.	Me revienta este angelito por el tono que se dá.

J. María Buenos días, señores.

Maest. }
Ber. } Muy güenos días.

Cúch. Ven acá, gloria insirne
de la familia.

J. María Dios te guarde, muchacha.

Rocío Hola, Pepiyo.

J. María Esta mosa me tiene
güerto er sentío.

Cúch. Ya de la plasa de Seviya
vas á salir al redondé.

Rocío Ya tu esperansa has conseguío.

Maest. }
Ber. } Ya está tu nombre en er carté.

Rocío Hay que portarse como un Guerra.

Maest. Hay que tener de aquí y de acá,
vamos á ver si tu apeyío
sube hasta er cielo sin pará.

J. María Cuando er torero novato
logra á la plaza salí,
no se anda con pamplinas,
y lleva siempre la de caín.
Porque á ninguno le faltan
cositas jondas que naide ve,
y que son las que jasen
que tenga el hombre
frente á los bichos

mucha frescura,
coraje y fé.

ROCÍO Y CÚCHARES.

Este José va á da que hablá;
ya verá la gente luego
que eso es verdá.

MAESTRO Y BERRUGA.

Este gaché jabla la má,
ya veremos en la plasa
si eso es verdá.

J. María

Le amenasan tantas ducas
si no tiene una ovación,
que se acuerda, y le parese
que es er toro un caracó.
Yo voy á torear de verdá,
siempre con ganas, vista y való
y si en la brega me ayuda Dios,
esta tarde, aunque alguno no quiera,
me aplauden de veras
la sombra y er só.
Juro que estoy desidío
toita la tarde á vivir
junto á los mismos cuernos
de lo que sarga po er torí,

á ver si haciendo cositas,
de esas que tienen que hasé,
no quea una persona
que no me diga,
¡bien por usté!

Cúch. Choca, que eres un hombre.
Rocío Choca aquí, buena piesa.
Maest. Choca, que has de ganarte
una ristra de orejas.

J. MARÍA, CÚCHARES Y ROCÍO.

Yo voy á toreá de verdá
siempre con ganas, vista y való,
y si en la brega me ayuda Dios,
esta tarde, aunque alguno no quiera
me aplauden de veras,
la sombra y er só.

BERRUGA Y MAESTRO.

Er quiere toreá de verdá
siempre con ganas, vista y való,
y si fortuna no le dá Dios,
esta tarde, po más que er no quiera,
un bicho cualquiera,
lo manda hasta er só.

J. María. Sólo reino en la idea de que
er traje é luses ví á ponerme ya,

y en er capote de sea,
á mi cuerpo voy á liá.
De que jago er paseo,
de que er trapo cojo
con la má de fé,
y de que en medio der ruedo
ha salío er primer buré.

MAESTRO, ROCÍO Y J. MARÍA.

Olé er coraje
y olé por la vergüenza,
viva quien tiene
arma y sangre torera.
Desde er barrio se han de oí
los aplausos que haya ayí.

BERRUGA Y MAESTRO.

No he visto nunca
niño con más fachenda,
va á vé naranjas
pa toa la parentela.
Desde er barrio se han de oí
los pitios que haya ayí.

Terminado el número sale Manolo amigo de José María y D. Braulio y están hablando cuando se oye

una bronca fenomenal que han armado el Maestro y el tío Cúchares, acabando el cuadro primero en medio del tumulto.

CUADRO SEGUNDO.

Habitación de la señá Pastora. Al levantarse el telón aparecen la señá Pastora y Rocío, aquella dice á ésta que está triste porque D. Braulio ha dicho que siempre que él vá á los toros hay alguna cojida, á lo que Rocío contesta que no tenga cuidado porque ella le ha subido con engaños á la azotea de su casa y lo tiene encerrado hasta que concluya la corrida. Se marcha la señá Pastora y sale Jose María; cantan los novios un precioso duo y luego él consuela á Rocío, diciendo que Dios le sacará con bien y podrá pedir su mano.

Entra Pastora anunciando que el coche espera, las dos mujeres se abrazan á él, que por fin se separa y termina el cuadro segundo.

CUADRO TERCERO

Patio de la casa del tío Cúchares. Aparecen Rocío y el tío Cúchares llenos de impaciencia por no saber

nada de lo que á José María le estará pasando y en esto entra un moscón con cuyo motivo cantan el siguiente duo:

Música.

Cúch. Míralo, míralo.

Rocío Mírelo usted.

Con mi pañuelo lo mataré.

Cúch. Vamos despasio, vamos tras é.

Por ayí va ahora.

Rocío Y ahora por ayí.

Cúch. Déjame á mí sólo.

Rocío Déjemé usted á mí.

Cúch. ¡Asaura!

Rocío ¡Condénalo!

Cúch. ¡Mala sangre!

Rocío ¡Picarón!

Cúch. Se me escapa.

Rocío Se me pierde.

Cúch. ¡Qué granuja!

Rocío ¡Qué bribón!

Cúch. Míralo, míralo.

Rocío Mírelo usted.

¡Várgame el sielo, qué negro é!

Cúch. Deja, niña, que se quede
pegadito á la paré,
que si no va á sé difísi

- rematarlo de una ve.
- Rocío Va usté á vé er sopapo
que le ví á sortá.
- Cúch. Vas á vé tú er lapo
que le ví á atisá.
¿Dónde se ha metío?
- Rocío Vaya usté á buscá.
¡Virgen del Rosío!
Se nos va á escapá.
- Cúch. ¡Demonio, que no se ve!
- Rocío ¡Por vía de Bersebú!
La curpa la tiene usté.
- Cúch. La curpa la tienes tú.
- Rocío ¡Ay! ¡Ayí está!
- Cúch. ¿Dónde?
- Rocío Ayí.
- Cúch. Déjame sólo, que ahora es pa mí.
Tú, atrás.
- Rocío Chitón.
- Cúch. Verás.
- Rocío ¡Guasón!
- Cúch. Se nos fué, se nos fué, se nos fué.
- Rocío ¡Qué doló!
- Cúch. ¡Míralo!
- Rocío En mis naguas está
- Cúch. Cógelo, cávalo, pívalo.
- Rocío ¡Ay, por Dios! Er mardito
nos hase sudá.

En la carva lo tiene ahora usted.

Cúch. Mávalo

Rocío ¡Ay, Jesús! Que me ha dao
en la narí.

Cúch. Cáyate, quítate, déjame, vas á vé.

Rocío Por mi pelo lo siento subí.

Cúch. Ya está en tu moño.

Rocío Ya está en tu cara

Vaya un ratito.

Cúch. Vaya una graśia.

Rocío Mistelo aquí,

quieto otra vé.

Cúch. ¡Mátalo ahí!

Rocío ¡Ya se nos fué!

Los dos ¡Sambrón! ¡aratoso!

¡granuja! ¡mal ange!

¡Te engañas, si piensas

que vas á librarte!

¡Con er latigaso

que te ví á dá,

tu mala partía

me vas á pagá!

Cúch. ¡Lo cogí! ¡sás!

Rocío ¡Lo cogió! ¡sís!

Cúch. ¡Ya está aquí! ¡sás!

Rocío ¡Ya cayó! ¡sís!

Los dos ¡Sís! ¡sás!

¡Sís! ¡sás!

Cúch. ¡Ya meró!

Rocío ¡Muerto está!

Los dos ¡El peligro pasó!

Acabado el número llaman á la puerta y entra Saturnino diciendo que viene á matar á José María porque es su novio. Sale D. Manolito corriendo y describe con pelos y señales cómo ha quedado José María. Se oye ruido de cascabeles y salen todos á recibir á José María y Saturnino pregunta á Manolito por el Berruga, contestando que se puso malo un banderillero y que salió él á sustituirle y que quedó muy mal. Saturnino tiembla al saber la noticia y al ver entrar al matador en medio de las aclamaciones del pueblo, sube á la azotea para salir por la casa de al lado. Pregunta el tío Cúchares al Maestro qué opina de su sobrino y el peluquero reconoce sus méritos dándole en premio la mano de su hija. Entra Berruga diciendo que apuesta á que hablan del par que puso á su tercer toro, pero todos se ríen de él y al preguntarle qué le pasó para tener tanto miedo dice que fué por haber visto á D. Braulio en el tendido y al decir Rocío que le tiene ella encerrado en la azotea, se burlan todos de él. Sale D. Braulio furioso por la pesada broma que le han dado, se burlan de él y sale desesperado, mientras Rocío se despide del público diciendo:

Ya que toas son parmas
pa mi mataó
vengan ahora mismo
las parmas de ustedes
pa dárselas yo.

FIN.

Este precioso sainete bien desarrollado y lleno de color, demuestra una vez más los excelentes dotes que los hermanos Quintero tienen para el teatro.

La gracia andaluza no decae ni un momento y el público se rinde ante tanta sal, aplaudiendo con frenesí y proclamando á los autores como los primeros en su género.

La música, apropiada al libro, es graciosa y muchos de sus números han alcanzado los honores de la popularidad.



LA EQUIDAD

GRAN SASTRERÍA

→ DE ←

TOMÁS TREVIJANO

Si quieres andar sano,
que te haga un traje Trevijano;
pues en verano, lo mismo que en invierno,
te hará un traje elegante y sempiterno.

En todas estaciones,
Trevijano es el sastre que conviene;
pues arregla en soberbias condiciones
la guita y la elegancia con la higiene.

El dueño de LA EQUIDAD ha recibido los mejores géneros, tanto Nacionales como extranjeros, para la presente estación.

1, San Felipe Neri, 1
MADRID.

PRÉSTAMOS

Todo su valor por alhajas y papeletas del Monte de Piedad.

6, Príncipe, 6.—MADRID

ANTONIO ROS

Candil. 1, (Centro de periódicos)

MADRID

Elegantes recibos-talonarios impresos para dar participaciones á la Lotería Nacional.

ICONOGRAFÍA ARTÍSTICA

Cuadernos 1.º, 2.º y 3.º

Magnífico porfolio de artistas españolas; contiene cada cuaderno, de gran tamaño, 40 retratos impresos en papel charolado, á varias tintas y ornamentaciones de un gusto exquisito. Es una obra que enaltece las artes de reproducciones en España y que por todos conceptos merece el éxito obtenido entre los muchos amantes de las buenas obras y personas de gusto cultivado.

Precio de cada cuaderno: 60 céntimos.

Biblioteca Cómica. — Cuentos gitanos. — Cuentos eróticos. — Cuentos andaluces. — Cuentos de Gedeón. — Cuentos... y chismes. — Cuentos gallegos. — Cuentos inocentes. — Cuentos militares, etc.

Cada cuaderno 10 céntimos.

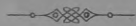
CASA DE CAMBIO



RAMON ESPIN,

Acera de San Francisco, 22

(Junto al Teatro Zorrilla)



Se cambia toda clase de oro y papel español y extranjero, abonándose los mejores precios de cotización. Se compran duros viejos, pesetas lisas, moneda filipina y toda clase de monedas de oro y plata antiguas y modernas. También se compran las monedas falsas de oro inutilizándolas ante el vendedor.

EXPOSICIÓN DE 1900

Bonos de gran utilidad para los que piensen visitar esta Exposición, pues además de ser dinero efectivo en la época de la Exposición, están expuestos á ser premiados con grandes premios en 10 sorteos que se celebrarán hasta esa fecha.

BONOS POSTALES FRANCESES

Para mandar pequeñas cantidades hasta de un franco.

De venta en la Casa de Cambio

DE RAMON ESPIN